



ボランティアに協力していただける外国人の方へ

To foreigners who can cooperate in volunteer activities

東京都は、子供たちが安全かどうか見守る活動をやってくれるボランティアを探しています（お金はもらえません）。一人でも友達と一緒にでもできます。

Tokyo Metropolitan Government is looking for volunteers who watch over children's safety. (You can't get money.) You can do it alone or with your friends.

ボランティアにお願いしたいことは、

仕事や学校に行くとき/買い物などで外を歩いているとき/外でスポーツをしているとき

などに、困っている子供がいたら、どうしたのか話を聞いて助けてあげたり、交番につれて行ったり、警察や救急車に電話したりすることです。犯人を無理に捕まえる必要はありません。

What we would like to ask volunteers to do is...

While commuting or going to school/While walking outside/While playing sports,

If you see a child who is in trouble, please ask what happens and help him/her (take to the Koban or call 110 < police > /119 < ambulance > ...). There is no need to forcibly catch the criminal.

ボランティアをやりたい人(ひと)は 名前、住んでいるところ、電話番号、出身の国・地域を書いて、S1120302@section.metro.tokyo.jp までメールを送ってください。東京都から見守りの時に使うオリジナルバンドなどをただで送ります。

If you want to be a volunteer, please send an e-mail to S1120302@section.metro.tokyo.jp.

(with your name, address, phone number and your country or region)

We send you an original band for free which you wear during the activities.



【オリジナルバンド】



安全で安心な東京をつくるために、子供の見守りにぜひ協力してください。

To create safe and secure Tokyo, please cooperate in watching over children.